

中文简体

(本篇译稿为黄谦善神父主日讲道，若内容有不一致的情况，一概以英文原稿为准。)

我23岁的时候，神学院修生的第一个暑期任务，就是到最近刚去世的 Fr. John Horgan 的本堂圣伯多禄和圣保禄堂实习，我每周有三天在主教府帮助格雷格史密斯蒙席 (Msgr. Greg Smith)。有趣的事情发生了：我为蒙席所做的一切都十分完美，我为 Fr. John Horgan 神父所做的却糟糕透顶。我能事先预知蒙席的一切需要，我为他做的一切工作都是卓越的。

但是为 Fr. John Horgan 所做的却差强人意。例如：神父对我说：在第一台弥撒后，让教堂的灯开着，因为如果你把灯关掉，就得花很长时间才能重新启动。你猜我做了什么？我把它们都关掉了！

有一天，与神父共事的女士们说了两句话中的一句(我记不清是哪一句了)：

「你被他吓到了」，或者「别再试图掳取他欣赏了」。两句话都是对的。我的确是被吓坏了，因为我想给他留下好印象。

在我们的生活中，我们是不是会害怕某个人，或者我们试图给他留下深刻印象？在生活中，我们是否允许他人影响我们做出忤逆天主旨意的决定？

两周后，我们将进行「耶稣君王挑战」。我们是否想暗自思忖，如果我们举起双手，表明我们把耶稣作为我们生活的中心，其他人会怎么想？

我下星期度假，所以我想用今天的读经为我们「耶稣君王挑战」做准备。在第二篇读经中，圣保禄写道：「愿我们的主耶稣基督，和那爱我们，并开恩

将永远的安慰和美好的希望，赐予我们的父天主，鼓励你们安慰的心，并在各种善工善言上，坚固你们。」(得后2：16-17) 一切都始于天父的爱。如果我们把耶稣作为我们生活的中心，那就是一份恩宠。如果我们即将做到这一点，这也是一份恩宠。如果我们还没有准备好，天主仍然爱着我们--这一点很重要，因为你不能在压力下做出跟随基督的决定(稍后会有更多相关的讨论)。

然后，圣保禄祈祷斐理伯人能从恶人手中解救出来。在我们的情况下，我们则要祈祷把我们想要讨好的人手中解救出来。我记得有一位好人分享了他的神师对他说的话：「萨尔，你必须做回你自己。」原因是，他曾有一段时间很难做出生活中的决定，总是试图取悦别人。

这就是为什么圣保禄写道：「愿主指引你们的心去爱天主，并学习基督的坚忍。」(得后3：5) 我们是来取悦天主的，不是任何人。当我说你必须自己做决定，我并不是说，「做你喜欢做的事，不管是什么。」，或「做你让你感觉好但却有罪的事。」我想说的是：「你必须自己做决定并承担责任。」唯独取悦天主。如果有人不高兴我们把心献给天主时，他们才是需要成长的人。

我们决定让耶稣成为我们生活的中心，就像一段婚姻。耶稣在福音中说：「今世之子也娶也嫁；但那堪得来世，及堪当由死者中复活的人，他们也不娶，也不嫁；甚至他们也不能死，因为他们相似天使；他们即是复活之子，也就是天主之子。」(路20：34-35) 这就是我们了解婚姻真相的地方：「终生不渝(直到死亡将我们分开)。」只要我们活着，人类的婚姻就会持续下去。一旦我们死了，我们的婚姻就结束了。现在，夫妻之间存在的爱将持续存在。加大利肋西恩那 (St. Catherine of Siena) 教导我们，我们在地上植根于天主的

关系将在天堂更加丰富，但耶稣教导：那些被认为在那个时代和从死里复活的人，既不结婚也没必要结婚，因为在天堂，我们都与天主成了亲。

当我们以耶稣为中心时，就像婚姻一样，它必须是自由的。我们不能迫于压力去爱耶稣。即使我们不爱祂，祂还是会爱我们。我们会错过许多祝福(就像我们躲避了太阳，会感到寒冷一样)，但祂对我们的爱不会改变。

当圣伯多祿圣保禄堂 (Sts. Peter and Paul) 那些女士直言不讳地说我是想给神父留下好印象。我顿时感觉自由，我的秘密暴露了！

耶稣是完美的爱人。祂将我们从罪、死亡和地狱中拯救出来，但归根结底，祂想让我们爱祂是有更高的理由的，不仅因为祂为我们所做的，也因为我们爱祂。请看我们之前展示的关系图([http://thejustmeasure.ca/wp-](http://thejustmeasure.ca/wp-content/uploads/2021/10/Relationship-Diagrams.png)

[content/uploads/2021/10/Relationship-Diagrams.png](http://thejustmeasure.ca/wp-content/uploads/2021/10/Relationship-Diagrams.png))。前三张照片显示了承诺的程



度，单身时，约会时，结婚时：单身时，那个人在我们的生活之外；我们认识他／她，但他／她并不参与我们的生活；当我们约会时，那个人很重要，但不是在我们生活的中心，也不是终生的；但是，如果我们结婚了，我们做所有的决定都会考虑到他／



她；我们也希望他／她快乐；我们为他／她而活，他／她也为我们而活！

下面三幅图片代表了耶稣在我们生活中的位置：当耶稣不在我们的生活中

时，我们仍然认识祂，但祂不会影响我们生活的目标和决定。当我们开始和祂约会时，只要我们愿意，祂是我们生活的一部分，我们会考虑到祂；但我们生活中还有更重要的因素，比如我们自己、我们的家庭和事业。当祂成为我们生活的中心时，所有其他的事情仍然很重要，但比起祂来它们都是次要的。我们的选择主要是基于祂想要什么，我们的目标都是指着祂的。

我们不必非得十全十美才能以耶稣为中心。有一个女孩，在准备领坚振 **Confirmation class** 课上，她清楚地知道耶稣在十字架上为她做了什么，并默默地告诉祂，她相信祂，想要按照祂的意愿生活。几年后，当她上了大学，学习了信仰研究 (**Faith Studies**) 课，上到第一级的第五课时，她认为她不能以耶稣为中心，因为她没有按照耶稣希望的方式生活。但一位传教士向她指出，夫妻不会因为不能完美地爱对方就失去婚姻。现在不是要完美，而是要为基督而活。在那时候，她才意识到基督仍然是她的中心。(Andre Regnier, *Clear & Simple*, 41-42).

这里有一个问题：我们如何知道耶稣何时成了我们生活的中心？我的回答是：你怎么知道你已经结婚了？当你做了一个终生的选择时。我们中的许多人在第五课中做出了这个选择，或者默默地，或者在朋友的帮助下，他带领我们进行了发自内心的祈祷。我听说有一个年轻人的决定是在公交车上做的。

耶稣现在我们生活中佔的是什么位置？祂是在外面，是我们生活的一部分，还是中心？更重要的问题是：我们希望祂处于哪里？如果我们能指出我们想要用哪一张图表来代表我们与耶稣的关系，我们会指向哪里？

要意识到现在有人站在中心。可能是我们自己，我们的男朋友、女朋友或我

们的家人；也许可能是我们的事业。我们对此满意吗？我们还想要更多吗？
耶稣想要给我们的要更多。

中文繁體

(本篇譯稿為黃謙善神父主日講道，若內容有不一致的情況，一概以英文原稿為準。)

我23歲的時候，神學院修生的第一個暑期任務，就是到最近剛去世的 Fr. John Horgan 的本堂聖伯多祿和聖保祿堂實習，我每周有三天在主教府幫助格雷格史密斯蒙席 (Msgr. Greg Smith)。有趣的事情發生了：我為蒙席所做的一切都十分完美，我為 Fr. John Horgan 神父所做的卻糟糕透頂。我能事先預知蒙席的一切需要，我為他做的一切工作都是卓越的。

但是為 Fr. John Horgan 所做的卻差強人意。例如：神父對我說：在第一台彌撒後，讓教堂的燈開著，因為如果你把燈關掉，就得花很長時間才能重新啟動。你猜我做了什麼？我把它們都關掉了！

有一天，與神父共事的女士們說了兩句話中的一句(我記不清是哪一句了)：

「你被他嚇到了」，或者「別再試圖擄取他欣賞了」。兩句話都是對的。我的確是被嚇壞了，因為我想給他留下好印象。

在我們的生活中，我們是不是會害怕某個人，或者我們試圖給他留下深刻印象？在生活中，我們是否允許他人影響我們做出忤逆天主旨意的決定？

兩週後，我們將進行「耶穌君王挑戰」。我們是否想暗自思忖，如果我們舉起雙手，表明我們把耶穌作為我們生活的中心，其他人會怎麼想？

我下星期度假，所以我想用今天的讀經為我們「耶穌君王挑戰」做準備。在第二篇讀經中，聖保祿寫道：「願我們的主耶穌基督，和那愛我們，並開恩將永遠的安慰和美好的希望，賜予我們的父天主，鼓勵你們安慰的心，並在各種善工善言上，堅固你們。」(得後2：16-17) 一切都始於天父的愛。如果我們把耶穌作為我們生活的中心，那就是一份恩寵。如果我們即將做到這一點，這也是一份恩寵。如果我們還沒有準備好，天主仍然愛著我們--這一點很重要，因為你不能在壓力下做出跟隨基督的決定(稍後會有更多相關的討論)。

然後，聖保祿祈禱斐理伯人能從惡人手中解救出來。在我們的情況下，我們則要祈禱把我們想要討好的人手中解救出來。我記得有一位好人分享了他的神師對他說的話：「薩爾，你必須做回你自己。」原因是，他曾有一段時間很難做出生活中的決定，總是試圖取悅別人。

這就是為什麼聖保祿寫道：「願主指引你們的心去愛天主，並學習基督的堅忍。」(得後3：5) 我們是來取悅天主的，不是任何人。當我說你必須自己做決定，我並不是說，「做你喜歡做的事，不管是什麼。」，或「做你讓你感覺好但卻有罪的事。」我想說的是：「你必須自己做決定並承擔責任。」唯獨取悅天主。如果有人不高興我們把心獻給天主時，他們才是需要成長的人。

我們決定讓耶穌成為我們生活的中心，就像一段婚姻。耶穌在福音中說：

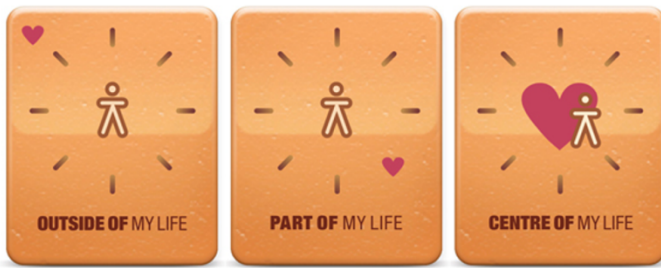
「今世之子也娶也嫁；但那堪得來世，及堪當由死者中復活的人，他們也不娶，也不嫁；甚至他們也不能死，因為他們相似天使；他們即是復活之子，也就是天主之子。」(路20：34-35) 這就是我們了解婚姻真相的地方：「終生不渝(直到死亡將我們分開)。」只要我們活著，人類的婚姻就會持續下去。一旦我們死了，我們的婚姻就結束了。現在，夫妻之間存在的愛將持續存在。加大利肋西恩那（**St. Catherine of Siena**）教導我們，我們在地上植根於天主的關係將在天堂更加豐富，但耶穌教導：那些被認為在那個時代和從死裡復活的人，既不結婚也沒必要結婚，因為在天堂，我們都與天主成了親。

當我們以耶穌為中心時，就像婚姻一樣，它必須是自由的。我們不能迫於壓力去愛耶穌。即使我們不愛祂，祂還是會愛我們。我們會錯過許多祝福(就像我們躲避了太陽，會感到寒冷一樣)，但祂對我們的愛不會改變。

當聖伯多祿聖保祿堂（**Sts. Peter and Paul**）那些女士直言不諱地說我是想給神父留下好印象。我頓時感覺自由，我的秘密暴露了！

耶穌是完美的愛人。祂將我們從罪、死亡和地獄中拯救出來，但歸根結底，祂想讓我們愛祂是有更高的理由的，不僅因為祂為我們所做的，也因為我們愛祂。請看我們之前展示的關係圖(<http://thejustmeasure.ca/wp->

content/uploads/2021/10/Relationship-Diagrams.png)。前三張照片顯示了承諾的程



度，單身時，約會時，結婚時：單身時，那個人我們的的生活之外；我們認識他／她，但他／她並不參與我們的生活；當我們約會時，那個人很重要，但不是在我們生活的中心，也不是終生的；但是，如果我們結婚了，我們做所有的決定都會考慮到他／



她；我們也希望他／她快樂；我們為他／她而活，他／她也為我們而活！

下面三幅圖片代表了耶穌在我們生活中的位置：當耶穌不在我們的生活中時，我們仍然認識祂，但祂不會影響我們生活的目標和決定。當我們開始和祂約會時，只要我們願意，祂是我們生活的一部分，我們會考慮到祂；但我們生活中還有更重要的因素，比如我們自己、我們的家庭和事業。當祂成為我們生活的中心時，所有其他的事情仍然很重要，但比起祂來它們都是次要的。我們的選擇主要是基於祂想要什麼，我們的目標都是指著祂的。

我們不必非得十全十美才能以耶穌為中心。有一個女孩，在準備領堅振 Confirmation class 課上，她清楚地知道耶穌在十字架上為她做了什麼，並默默地告訴祂，她相信祂，想要按照祂的意願生活。幾年後，當她上了大學，學習了信仰研究（Faith Studies）課，上到第一級的第五課時，她認為她不能以耶穌為中心，因為她沒有按照耶穌希望的方式生活。但一位傳教士向她指出，夫妻不會因為不能完美地愛對方就失去婚姻。現在不是要完美，而是要

為基督而活。在那時候，她才意識到基督仍然是她的中心。(Andre Regnier, Clear & Simple, 41-42).

這裡有一個問題：我們如何知道耶穌何時成了我們生活的中心？我的回答是：你怎麼知道你已經結婚了？當你做了一個終生的選擇時。我們中的許多人在第五課中做出了這個選擇，或者默默地，或者在朋友的幫助下，他帶領我們進行了發自內心的祈禱。我聽說有一個年輕人的決定是在公交車上做的。

耶穌現在我們生活中佔的是什麼位置？祂是在外面，是我們生活的一部分，還是中心？更重要的問題是：我們希望祂處於哪裡？如果我們能指出我們想要用哪一張圖表來代表我們與耶穌的關係，我們會指向哪裡？

要意識到現在有人站在中心。可能是我們自己，我們的男朋友、女朋友或我們的家人；也許可能是我們的事業。我們對此滿意嗎？我們還想要更多嗎？耶穌想要給我們的要更多。